



**Audi A8**  
(1994-2002)



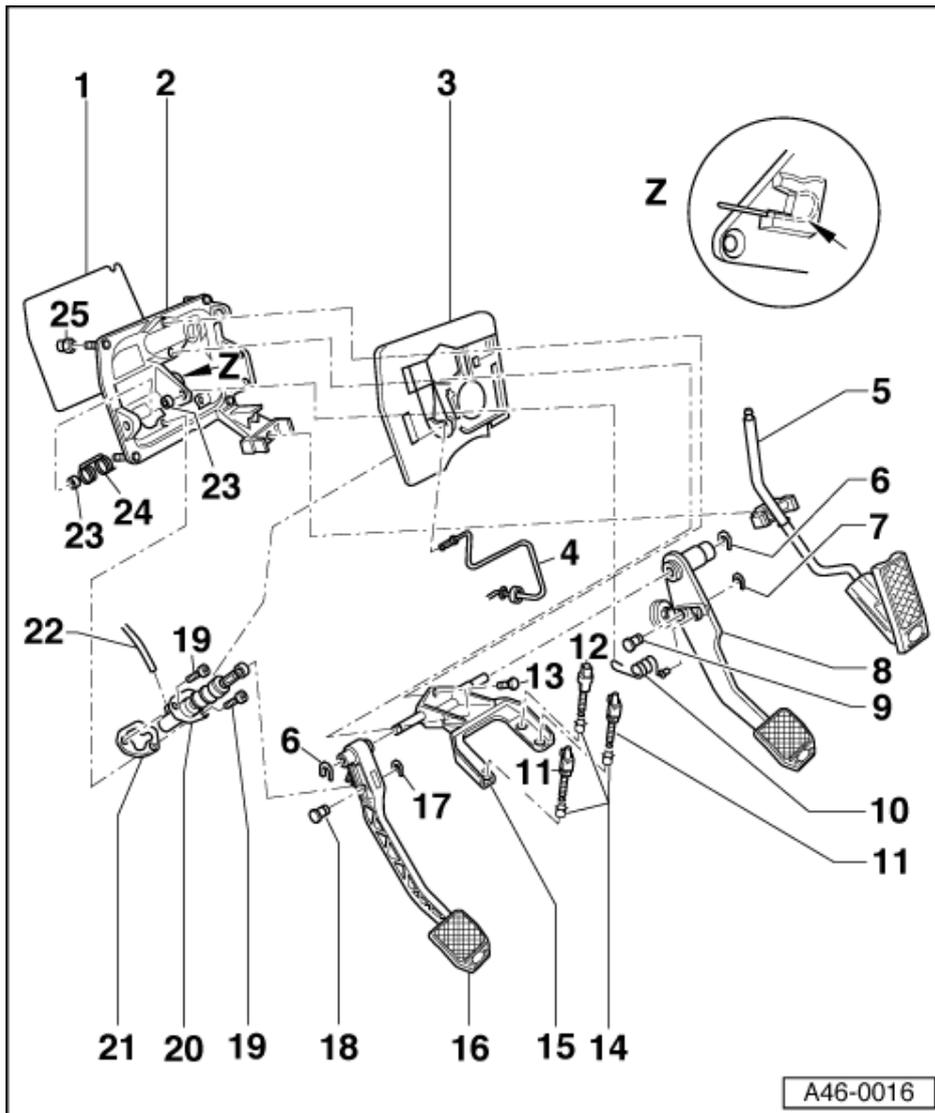
**5 Gang Schaltgetriebe 012/01W Frontantrieb**

## Inhaltsverzeichnis

<b>00 - Technische Daten</b> .....	<b>1</b>
<b>1 Kennzeichnung des Getriebes</b> .....	<b>1</b>
1.1 Kennzeichnung des Getriebes .....	1
1.2 Kennbuchstaben, Aggregatezuordnung, Übersetzungen, Füllmengen .....	2
<b>2 Übersicht Kraftübertragung</b> .....	<b>4</b>
2.1 Übersicht Kraftübertragung .....	4
<b>3 Berechnungen</b> .....	<b>6</b>
3.1 Berechnungen .....	6
3.2 Berechnung der Übersetzungsverhältnisse "i" .....	6
<b>4 Reparaturhinweise</b> .....	<b>6</b>
4.1 Reparaturhinweise .....	6
4.2 Kontaktkorrosion! .....	6
4.3 Allgemeine Reparaturhinweise .....	7
<b>30 - Kupplung</b> .....	<b>10</b>
<b>1 Kupplungsbetätigung instand setzen</b> .....	<b>10</b>
1.1 Kupplungsbetätigung instand setzen .....	10
1.2 Montageübersicht Fußhebelwerk .....	11
1.3 Kupplungspedal und Drehfeder aus- und einbauen .....	16
1.4 Montageübersicht - Hydraulik .....	17
1.5 Geberzylinder aus- und einbauen .....	20
1.6 Kupplungsanlage entlüften .....	22
<b>2 Kupplungsausrückung instand setzen</b> .....	<b>23</b>
2.1 Kupplungsausrückung instand setzen .....	23
<b>3 Kupplung instand setzen</b> .....	<b>28</b>
3.1 Kupplung instand setzen .....	28
<b>34 - Betätigung, Gehäuse</b> .....	<b>34</b>
<b>1 Schaltbetätigung instand setzen</b> .....	<b>34</b>
1.1 Schaltbetätigung instand setzen .....	34
1.2 Nicht Bewegungsarme Schaltbetätigung .....	34
1.3 Nicht Bewegungsarme Schaltbetätigung aus- und einbauen .....	39
1.4 Nicht Bewegungsarme Schaltbetätigung einstellen .....	39
1.5 Schalteinstellung prüfen .....	41
1.6 Bewegungsarme Schaltbetätigung instand setzen .....	42
1.7 Bewegungsarme Schaltbetätigung aus- und einbauen .....	50
1.8 Bewegungsarme Schaltbetätigung einstellen .....	50
1.9 Schalteinstellung prüfen .....	53
<b>2 Getriebe aus- und einbauen</b> .....	<b>54</b>
2.1 Getriebe aus- und einbauen .....	54
2.2 Ausbauen .....	54
2.3 Getriebe am Montagebock befestigen .....	60
2.4 Transport des Getriebes .....	61
2.5 Einbauen .....	61
<b>3 Getriebeölstand im Schaltgetriebe prüfen</b> .....	<b>64</b>
3.1 Getriebeölstand im Schaltgetriebe prüfen .....	64
<b>4 Getriebe zerlegen und zusammenbauen</b> .....	<b>65</b>
4.1 Getriebe zerlegen und zusammenbauen .....	65
4.2 Getriebeübersicht .....	65
4.3 Montageübersicht .....	67
4.4 Kugellager für Antriebswelle und Multifunktionsgeber aus- und einbauen .....	68
4.5 Antriebswelle, Triebtring, Schaltstangen und Getriebedeckel aus- und einbauen .....	72



4.6	Kugellager für Antriebswelle, Multifunktionsgeber, Antriebswelle, Triebbling, Schaltstangen und Getriebedeckel aus- und einbauen . . . . .	75
<b>5</b>	<b>Getriebeseitige Schaltbetätigung zerlegen und zusammenbauen . . . . .</b>	<b>84</b>
5.1	Getriebeseitige Schaltbetätigung zerlegen und zusammenbauen . . . . .	84
<b>35 - Räder, Wellen . . . . .</b>		<b>93</b>
<b>1</b>	<b>Antriebswelle zerlegen und zusammenbauen . . . . .</b>	<b>93</b>
1.1	Antriebswelle zerlegen und zusammenbauen . . . . .	93
<b>2</b>	<b>Antriebswelle einstellen . . . . .</b>	<b>108</b>
2.1	Antriebswelle einstellen . . . . .	108
<b>3</b>	<b>Triebbling zerlegen und zusammenbauen . . . . .</b>	<b>110</b>
3.1	Triebbling zerlegen und zusammenbauen . . . . .	110
<b>4</b>	<b>Rücklauftrad aus- und einbauen . . . . .</b>	<b>132</b>
4.1	Rücklauftrad aus- und einbauen . . . . .	132
<b>39 - Achsantrieb, Ausgleichgetriebe . . . . .</b>		<b>134</b>
<b>1</b>	<b>Dichtring für Flanschswelle ersetzen . . . . .</b>	<b>134</b>
1.1	Dichtring für Flanschswelle ersetzen . . . . .	134
<b>2</b>	<b>Geber und Antriebsrad für Geschwindigkeitsmesser aus- und einbauen . . . . .</b>	<b>137</b>
2.1	Geber und Antriebsrad für Geschwindigkeitsmesser aus- und einbauen . . . . .	137
2.2	Geber für Geschwindigkeitsmesser -G22 aus- und einbauen . . . . .	137
2.3	Antriebsrad für Geschwindigkeitsmesser aus- und einbauen . . . . .	138
<b>3</b>	<b>Ausgleichgetriebe aus- und einbauen . . . . .</b>	<b>139</b>
3.1	Ausgleichgetriebe aus- und einbauen . . . . .	139
<b>4</b>	<b>Ausgleichgetriebe zerlegen und zusammenbauen . . . . .</b>	<b>144</b>
4.1	Ausgleichgetriebe zerlegen und zusammenbauen . . . . .	144
<b>5</b>	<b>Triebbling und Tellerrad einstellen . . . . .</b>	<b>154</b>
5.1	Triebbling und Tellerrad einstellen . . . . .	154
5.2	Einstellung und Beschriftung der Triebsätze . . . . .	154
5.3	Lage der Einstellscheiben . . . . .	156
5.4	Einstellübersicht . . . . .	157
5.5	Reihenfolge bei Neueinstellung des Triebsatzes . . . . .	157
5.6	Triebbling einstellen . . . . .	158
5.7	Einstellscheibe "S4" neu bestimmen bei Austausch des Getriebedeckels . . . . .	167
5.8	Tellerrad einstellen . . . . .	169



**5 Gaspedal**

- ◆ Aus- und Einbau

=> Fahrwerk Front- und Allradantrieb; Rep.-Gr. 46; Montageübersicht Fußhebelwerk Linkslenker; Fußhebelwerk aus- und einbauen, Linkslenker Montageübersicht Fußhebelwerk Linkslenker Fußhebelwerk aus- und einbauen, Linkslenker

**6 Sicherungsscheibe**

- ◆ ersetzen
- ◆ auf Welle des Lagerbocks aufstecken

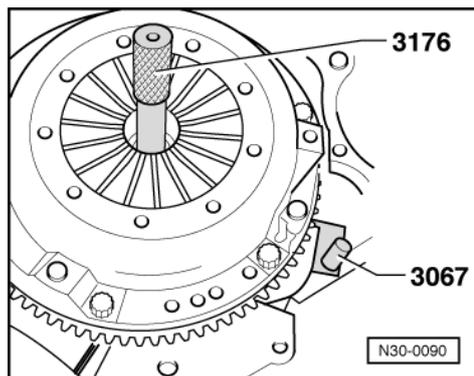
**7 Sicherungsscheibe**

- ◆ ersetzen
- ◆ auf Bolzen aufstecken

**8 Bremspedal**

- ◆ Aus- und Einbau

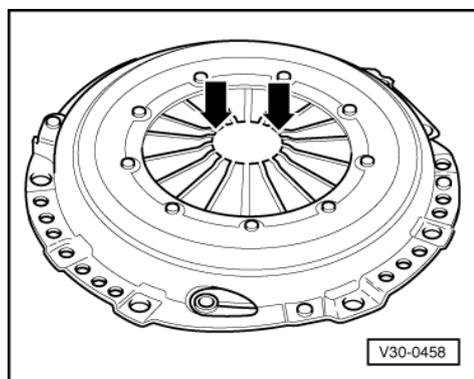
=> Fahrwerk Front- und Allradantrieb; Rep.-Gr. 46; Montageübersicht Fußhebelwerk Linkslenker; Fußhebelwerk aus- und einbauen, Linkslenker Montageübersicht Fußhebelwerk Linkslenker Fußhebelwerk aus- und einbauen, Linkslenker



-> Abb.1 Kupplungsscheibe zentrieren und Druckplatte aus- und einbauen

### Benötigte Spezialwerkzeuge, Prüfgeräte und Hilfsmittel

- ◆ Gegenhalter 3067
- ◆ Dorn 3176
- Einbaulage der Kupplungsscheibe: Dämpferpaket (Schraubenfedern) oder die Aufschrift "Getriebeseite" müssen zur Druckplatte bzw. zum Getriebe zeigen.
- Beim 2,8 l 5V - 142 kW-Motor (falls vorhanden, auch beim 2,8 l - 128 kW) müssen Sie bei der Montage darauf achten, daß der weiße Farbpunkt des Zweimassenschwungrades dem weißen Farbpunkt der Druckplatte gegenüber steht.
- Befestigungsschrauben erst dann eindrehen, wenn Anlauffläche der Druckplatte und Belag der Kupplungsscheibe vollständig am Schwungrad anliegen.
- Schrauben stufenweise in kleinen Schritten über Kreuz lösen bzw. festziehen - 22 Nm.
- Gegenhalter 3067 beim Ausbau umstecken.
- Zum Zentrieren der Kupplungsscheibe Führungsdorn 3176 verwenden.

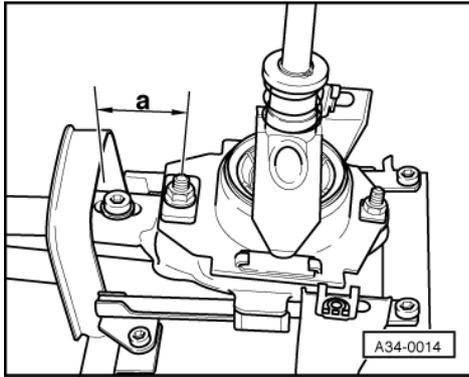


-> Abb.2 Enden der Membranfeder prüfen

- ◆ Abnutzung bis zur halben Membranfederdicke ist zulässig

### Hinweis:

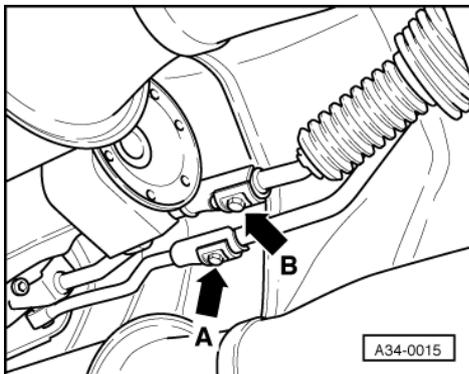
*Im Reparaturfall unbedingt Kupplungsdruckplatte und Kupplungsscheibe über Motorkennbuchstabe nach Teile-Katalog zuordnen.*



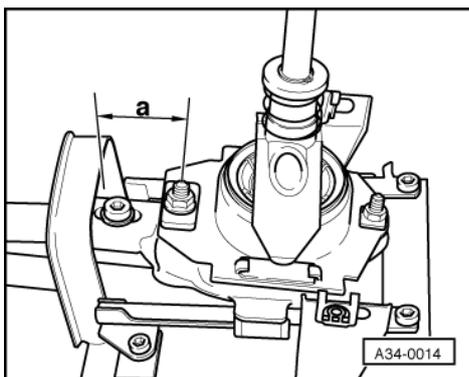
- -> Kontrollieren Sie das Maß -a-.
- Maß a =  $28 \pm 1$  mm

**Maß a einstellen:**

- Lösen Sie das Wärmeschutzblech und schieben Sie es nach hinten, damit die Befestigungsschraube für die Schubstange vorn zugänglich ist.



- -> Lösen Sie die Schraube -Pfeil A- ein wenig.



- -> Stellen Sie den Schlitten auf Maß -a- ein.
- Maß a =  $28 \pm 1$  mm
- Ziehen Sie die Schraube (-Pfeil A- in der Abb. A34-0015) mit 23 Nm fest.